



STATE OF HAWAII
DEPARTMENT OF EDUCATION

P.O. BOX 2360
HONOLULU, HAWAII 96804

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

June 27, 2017

TO: Principals (All)
Public Charter School Directors (All)
Complex Area Superintendents
State Public Charter School Commission Executive Director
Test Coordinators (All)

FROM: Keith Hayashi 
Interim Deputy Superintendent

Tammi Chun 
Assistant Superintendent, Office of Strategy, Innovation and Performance

Suzanne Mulcahy 
Assistant Superintendent, Office of Curriculum, Instruction and Student Support

SUBJECT: **Hawaii Statewide Assessment Program, School Year 2017-18**

The Hawaii Statewide Assessment Program's (HSAP) portfolio of assessments provide data annually on student, school and system educational performance. Statewide assessment data provides feedback on students' progress and informs planning for improvements. HSAP fulfills requirements of Board Policies E-102, 102-3, and 102-6, Chapter 302A-201 of the Hawaii Revised Statutes, and the Every Student Succeeds Act (ESSA). Additionally Strategic Plan Indicators of student success include student assessments and are reported annually as part of Strive HI and provides data to support Goal 3, Objective 3b of the Strategic Plan: "Provide user-friendly data to support strategic decision-making and accountability for Student Success." This memo describes HSAP for School Year 2017-18 (SY 2017-18). This memo supersedes the prior memo regarding SY 2017-18 testing windows (published on May 30, 2017).

The HSAP portfolio of assessments support implementation of standards-based education in every public school in Hawaii. HSAP's standards-based assessments are aligned to the learning expectations of every student and measure students' progress towards being on the pathway of college and career readiness. These results complement teacher and school-selected assessments to inform instructional practice and collaborative, honest conversations about the extent to which students' academic progress is satisfactory or needs to further be supported.

The state's assessment portfolio is reviewed annually and adjustments are made based upon the current priorities, policies, and technical developments. A number of changes are being made for SY 2017-18 to streamline the assessment portfolio in alignment with the Strategic Plan which states, "The federal Every Student Succeeds Act requires standardized testing. In addition to federally required tests, schools may choose to assess students to inform planning for learning... and to validate and report on students' academic progress... This Strategic Plan does not mandate additional testing (Strategic Plan, 2017-2020, page 8)."

SMARTER BALANCED ASSESSMENTS

The Smarter Balanced Assessments in English Language Arts (ELA)/Literacy and Mathematics serve as the statewide assessment of Hawaii’s rigorous college and career ready academic standards. Smarter Balanced Assessments are administered across 15 states, the U.S. Virgin Islands, and the Bureau of Indian Education. The Smarter Balanced Assessments are fully aligned to the Hawaii Common Core Standards and measure the depth and breadth of student knowledge and skills. These assessments are administered to all HIDOE and public charter school students in grades 3-8 and 11. All students in tested grades should take the Smarter Balanced Assessments, with the exception of students taking the Hawaii State Alternative Assessments (HSA-Alt) or Kaiapuni Assessment of Educational Outcomes, as described below.

A revised version of the Smarter Balanced assessments will be administered beginning SY 2017-18. This revised version uses more efficient test questions and streamlines the performance tasks. The computer adaptive test, with some modifications, will continue to be administered for both ELA/Literacy and Mathematics. The ELA/Literacy performance task will be reduced to one research item and the full-write assignment. The mathematics performance task will not be continued as part of the summative assessment.

The revised Smarter Balanced Assessments will measure the same standards and provide the same information with reliability and validity. These changes are anticipated to reduce the test taking time by 1.5 hours per student, on average. We anticipate a greater impact in the lower grades where testing times were longer and less in 11th grade where testing times were shorter. The reduced time for test administration provides more time for teacher-designed instruction and assessment to advance student learning and success.

Smarter Balanced Summative Assessments

Assessment	Content Areas	Grade(s)		Testing Window	
				Open	Close
Smarter Balanced	ELA/Literacy Mathematics	3 – 8 and 11		02/20/18	05/31/18
Smarter Balanced	ELA/Literacy Mathematics	First Semester Students at Block Schedule Schools ONLY	11	11/27/17	05/31/18
Smarter Balanced	ELA/Literacy Mathematics	Multi-track Schools	3 – 8 Yellow Track	02/20/18	05/31/18
			3 – 8 Red, Blue, and Green Tracks	03/19/18*	06/22/18*

*Subject to change

HAWAII STATE SCIENCE ASSESSMENTS

Hawaii public schools began implementation of Next Generation Science Standards (NGSS) in SY 2016-17, with full implementation targeted for SY 2019-20 (DOE Memo – August 5, 2016). During SYs 2017-18 and 2018-19, schools will transition from the Hawaii Content and Performance Standards III (HCPS III) to the NGSS. This transition phase requires the administration of “bridge” assessments that measure the subset of standards that are shared by both the HCPS III and the NGSS.

Beginning SY 2017-18, the bridge version of the HSA Science Assessments will be administered to students in grades 4 and 8; students will have up to two opportunities to take the test in Spring 2018. At the high school level, the bridge version of Biology 1 End-of-Course Exam will be administered to all students enrolled in a Biology 1 course.

These assessments are required and meet federal ESSA requirements for science testing. All students in tested grades should take the HSA-Science, with the exception of students taking the Hawaii State Alternative Assessments (HSA-Alt) or Kaiapuni Assessment of Educational Outcomes, as described below.

Hawaii State Science Assessments Administration

Assessment	Content Area	Grades	Number of Opportunities	Testing Window	
				Open	Close
HSA	Science	4 and 8	2	01/10/18	05/31/18
HSA	Science Multi-track Schools	4 and 8	2	01/10/18	06/22/18*

*Subject to change

HAWAII STATE ALTERNATE ASSESSMENTS (HSA-ALT)

Students with significant cognitive disabilities participate in the Hawaii State Alternate Assessments (HSA-Alt) because their performance cannot be accurately assessed using the general statewide assessments even with appropriate accommodations. These assessments are administered to students in grades 3-8 and 11 who meet the participation requirements for the alternate assessment.

Hawaii State Alternate Assessments (HSA-Alt) Administration

Assessment	Content Areas	Grades	Mode	Testing Window	
				Open	Close
HSA-Alt	ELA/Literacy Mathematics	3 – 8 and 11	Online	02/20/18	05/31/18
			Paper/Pencil*	02/20/18	05/25/18
HSA-Alt	Science	4, 8 and 11	Online	02/20/18	05/31/18
			Paper/Pencil*	02/20/18	05/25/18

* Paper/Pencil administration must be verified by the Assessment Section

KAIAPUNI ASSESSMENT OF EDUCATIONAL OUTCOMES (KĀ'EO)

The Kaiapuni Assessment of Educational Outcomes (KĀ'EO) in Language Arts, Mathematics and Science are developed and administered in the Hawaiian language. The language arts and mathematics assessments are administered to grades 3 and 4 public school students in the Hawaiian Language Immersion Program. The science assessment is administered to grade 4 students in the program. Kaiapuni students in grades 3 and 4 take KĀ'EO instead of Smarter Balanced and HSA Science.

In SY 2017-18, KĀ'EO assessments in Language Arts and Mathematics are being developed for grades 5-8 and a Science assessment is being developed for grade 8. These newly developed KĀ'EO assessments will be field tested in Spring 2018; student and school reports of results for field test assessments will not be available during this development year. The Department is negotiating with the U.S. Department of Education to allow Kaiapuni students taking the field test versions to take the field test only, foregoing student and school reports for SY 2017-18 ("double testing waiver"). The outcome of those negotiations impacts whether Kaiapuni students will also take the Smarter Balanced Assessments for grades 5-8 and HSA-Science for grade 8 in 2017-18. The Assessment Section is responsible for the planning and communication of these issues with the Office of Hawaiian Education.

Kaipuni Assessment of Educational Outcomes (KĀ'EO) Administration

Assessment	Content Areas	Grades	Testing Window	
			Open	Close
KĀ'EO	Language Arts Mathematics	3 and 4	04/02/18*	05/31/18
KĀ'EO	Science	4	04/02/18*	05/31/18
KĀ'EO Field Test	Language Arts Mathematics	5 - 8	04/02/18*	05/31/18*
KĀ'EO Field Test	Science	8	04/02/18*	05/31/18*

*Subject to change

END-OF-COURSE EXAMS

The End-of-Course (EOC) exams measure students' levels of proficiency for the standards and benchmarks assigned to the course. The Algebra 1 and Algebra 2 EOC Exams measure students' levels of proficiency for the Hawaii Common Core Standards in Mathematics for respective courses; these exams may be given to students in any grade level for whom the tests are appropriate. These tests are provided to support schools' and teachers' instruction, but administration of these tests are optional. Costs of these optional EOCs are covered by the Department for all public schools.

The Biology 1 EOC Exam is required to be administered to all public school students enrolled in Biology 1 since it is Hawaii's statewide assessment to meet federal assessment requirements of the Every Student Succeeds Act (ESSA); this is described on page 2 as part of HSA-Science Assessments.

Due to low participation rates and the transition to C3-based Social Studies standards (scheduled for Board of Education approval in June 2018), the U.S. History EOC Exam will no longer be administered.

End-of-Course Exams Administration

EOC Exam	Administration	Testing Window	
		Open	Close
Algebra 1 (Optional) Algebra 2 (Optional) Biology 1** (Required)	Fall (block schedule schools only)	11/27/17	12/21/17
Algebra 1 (Optional) Algebra 2 (Optional) Biology 1** (Required)	Spring	04/23/18	05/31/18
Algebra 1 (Optional) Algebra 2 (Optional) Biology 1** (Required)	Multi-track Schools	06/12/18	06/22/18*
Algebra 1 (Optional) Algebra 2 (Optional) Biology 1** (Required)	Summer	06/12/18*	07/19/18*

*Subject to change

**Required as statewide assessment to meet federal ESSA requirements for assessment in science

COLLEGE ADMISSIONS EXAM

The Department will continue to offer the ACT college admissions exam for high school juniors in SY 2017-18. However, this exam is now optional. The exam is being offered to support schools and students' college and career preparation to meet our Strategic Plan Goal 1, Objective 1: "All students are empowered in their learning to set and achieve their aspirations for the future." To expand options for students and to support schools, the Department will cover the cost of the ACT college admissions exam.

DOE schools, in consultation with their school community and complex area superintendent, will have the option of administering the ACT to grade 11 students either a) for the entire grade level on the statewide administration date, 02/27/18, or online during the school days as listed in the table below or b) on an individual basis at a national testing center on 02/10/18 through vouchers provided by the Department. Charter schools should make this decision in consultation with their school communities and local governing boards. Schools will need to notify the Assessment Section of their plan for offering the exam by November 2017; Assessment Section will coordinate this step via test coordinators.

The ACT Aspire assessments are not longer being offered as part of the HSAP or Hawaii's statewide contract with ACT.

ACT College and Career Readiness Assessments Administration

Assessment	Content Area	Grade	Location	Mode	Testing Window	
					Open	Close
The ACT	English Mathematics Reading Science Writing	11 <i>(optional, based on consultation with school community and CAS)</i>	School	Online (Tu, W, Th only)	02/27/18	03/08/18
				Paper/Pencil	Administration Date: 02/27/18	Make Up Testing Date: 04/03/18*
			ACT National Testing Center	Voucher	Administration Date: 02/10/18*	N/A

*Subject to change

ACCESS for ELLs 2.0 ONLINE

The ACCESS for ELLs 2.0 is an English language proficiency assessment administered to all English Learners in Kindergarten through 12th grade to monitor students' progress and proficiency in acquiring academic English. ACCESS is required for all English Learners by ESSA. Beginning SY 2017-18, all schools will administer the assessments online.

ACCESS for ELLs 2.0 Online Administration

Assessment	Content Area	Grades	Mode	Testing Window	
				Open	Close
ACCESS for ELLs 2.0 Online	Listening Reading Speaking Writing	Kindergarten through 12	Online Paper/Pencil**	01/16/18	02/26/18*

*Subject to change

**Paper/Pencil administration in K (all domains) and grades 1-3 (writing only)

NATIONAL ASSESSMENT OF EDUCATIONAL PROGRESS (NAEP)

Hawaii will continue to participate in federally mandated assessments. ESSA requires state participation in Reading and Mathematics which are administered in odd-numbered years to a sample of schools and grade 4 and 8 students. There are no mandatory NAEP assessments in SY 2017-18.

During SY 2016-17, Superintendent informed the U.S. Department of Education National Assessment of Education Progress staff and the State of Hawaii Board of Education that non-mandatory NAEP assessments will not be administered to minimize mandatory testing in our schools.

Principals (All), et al.
June 27, 2017
Page 6

If you have questions regarding the testing windows, please contact Brian Reiter, Administrator, Assessment Section, at (808) 733-4100 or via Lotus Notes email. If you have questions regarding the changes in the HSAP, please contact Tom Saka, Director, Assessment & Accountability Branch, at (808) 586-3283 or via Lotus Notes email.

KH/TC/SM:ja

c: Assistant Superintendents
Superintendent's Office Directors
State Public Charter School Commission
Office of Curriculum, Instruction, and Student Support
Office of Information Technology Services
Assessment and Accountability Branch